

Частное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Сибирский юридический университет»  
(СибЮУ)

**ОДОБРЕНО**

на заседании кафедры педагогики и  
психологии,  
протокол от 1 сентября 2023 г. № 1

**УТВЕРЖДЕНО**

на заседании методического совета,  
протокол от 1 сентября 2023 г. № 1  
Председатель методического совета,  
проректор по учебной работе – начальник  
учебного управления

\_\_\_\_\_  
1 сентября 2023 г. Ю. А. Бурдельная

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Иностранный язык в сфере юриспруденции**

<b>Направление подготовки</b>	40.03.01 Юриспруденция
<b>Квалификация выпускника</b>	бакалавр
<b>Направленность (профиль) программы</b>	уголовно-правовой
<b>Форма обучения</b>	Очная / очно-заочная / заочная
<b>Срок обучения</b>	4 года / 5 лет
<b>Год набора</b>	2022

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции (немецкий)»

Программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 13 августа 2020 г. № 1011.

Программу составил:

Лузгина О. А., доцент кафедры педагогики и психологии ЧОУ ВО «Сибирский юридический университет», доцент.

## 1. Цели освоения дисциплины, планируемые результаты обучения по дисциплине

Дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» направлена на достижение планируемых результатов основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция, гражданско-правовой профиль. В результате освоения дисциплины у обучающегося должны быть сформированы компетенции, установленные образовательной программой:

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, установленные образовательной программой	Индикаторы достижения компетенций по дисциплине
ОПК-5.	Способен логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики	<p>ИОПК-5.1. Знает логические приемы построения устной и письменной речи применительно к юриспруденции.</p> <p>ИОПК-5.2. Знает основы теории аргументации.</p> <p>ИОПК-5.3. Знает правила единообразного и корректного использования профессиональной юридической лексики.</p> <p>ИОПК-5.4. Умеет логически верно, ясно и аргументированно строить устную и письменную речь.</p>	<p>ИОПК-5.1. Знает лексико-грамматический минимум по юриспруденции в объеме, необходимом для порождения речевого высказывания и работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной (юридической) деятельности.</p> <p>ИОПК-5.3. Знает правила единообразного и корректного использования профессиональной юридической лексики</p> <p>ИОПК-5.4. Умеет: читать и понимать юридические документы и тексты из различных отраслей права; логически верно, ясно и аргументированно строить</p>

		<p>ИОПК-5.5. Умеет единообразно и корректно использовать профессиональную юридическую лексику.</p> <p>ИОПК-5.6. Владеет навыками логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь для профессионального общения.</p> <p>ИОПК-5.7. Владеет навыками единообразного и корректного использования профессиональной юридической лексики</p>	<p>монологическую и диалогическую речь с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях профессионального общения на иностранном языке, строить речевое и неречевое поведение в соответствии с ситуациями общения.</p> <p>ИОПК-5.5. Умеет единообразно и корректно использовать профессиональную юридическую лексику</p> <p>ИОПК-5.6. Владеет: навыками установления контактов и поддержания взаимодействия, обеспечивающими коммуникацию профессионального характера без искажения смысла при письменном и устном общении на иностранном языке,</p> <p>ИОПК-5.7. основными грамматическими явлениями и терминологией, характерными для профессиональной речи на иностранном языке.</p>
--	--	---	--

## 2. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 72 часа, 2 зачетных единицы.

Реализация дисциплины обеспечивается посредством проведения учебных занятий (включая проведение текущего контроля успеваемости) и промежуточной аттестации обучающихся. Образовательная деятельность в рамках изучения дисциплины проводится в следующих формах:

– контактная работа обучающихся с педагогическими работниками организации и (или) лицами, привлекаемыми организацией к реализации образовательных программ на иных условиях (далее - контактная работа);

– самостоятельная работа обучающихся;

– практическая подготовка, предусматривающая участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью во время проведения занятий семинарского типа. При проведении учебных занятий по дисциплине у обучающихся обеспечивается развитие навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств, включая проведение:

– групповых дискуссий;

– ролевых игр;

– тренингов;

– анализ ситуаций

## 2.1 СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### **Stunde 1. "Interpol".**

#### **Модуль 1. "Интерпол и его задачи".**

Грамматика для чтения:

- придаточные определительные предложения (Attributsätze);

- dessen и deren в функции притяжательных местоимений;

- распространенное определение (повторение).

Лексика для чтения.

Текст А. "Die IKPO-Interpol".

Текст В. "Kriminalpolizei im Kampf gegen Drogen".

### **Stunde 2. "Die Tatortarbeit".**

#### **Модуль 2. "Работа на месте преступления".**

Грамматика для устной речи:

- конструкции haben \ sein + zu + Infinitiv.

Грамматика для чтения:

- функции глаголов haben и sein;

- условные придаточные предложения (Konditionalsätze).

Лексика для устной речи и чтения.

Текст А. "Was haben die Kriminalisten am Tatort zu tun?"

Текст В. "Die Tatortarbeit".

Текст С. "Merkblatt für das Verhalten am Tatort bei Kapitalverbrechen".

### **Stunde 3. "Lernen Sie lesen und sich informieren".**

#### **Модуль 3. "Виды чтения".**

Просмотровое и поисковое чтение.

Ознакомительное чтение.

Изучающее чтение.

Основные глагольные структуры немецкого языка (действительный залог, страдательный залог).

### **Stunde 4. "Das Recht".**

#### **Модуль 4. "Право".**

Грамматика для устной и письменной речи:

- повторение временных форм глагола (Aktiv);
- формирование навыков распознавания, понимания и перевода грамматических форм и конструкций, характерных для подязыка юриспруденции.

Знакомство со словарем узкоспециальной и общепрофессиональной юридической лексики.

Текст А. "Was ist Recht?"

Текст В. "Die Rechtsnormen".

#### **Stunde 5. "Das Staatsrecht. Das Verfassungsrecht".**

##### **Модуль 5. "Государственное и конституционное право".**

Грамматика для устной и письменной речи:

- бессоюзные условные придаточные предложения, порядок перевода.

Расширение словаря узкоспециальной и общепрофессиональной юридической лексики.

Текст А. "Das Staatsrecht".

Текст В. "Verfassungsgeschichtlicher Überblick".

#### **Stunde 6. "Das Strafverfahren in Deutschland".**

##### **Модуль 6. "Судопроизводство в Германии".**

Грамматика для чтения:

- Passiv. Конструкция haben\sein + zu + Infinitiv (повторение).

Лексика для устной речи и чтения. Термины уголовного судопроизводства.

Текст А. "Das Strafverfahren".

Текст В. "Der Verteidiger".

Работа со схемой "Der Gang eines Strafverfahrens".

#### **Stunde 7. "Das Strafrecht".**

##### **Модуль 7. "Уголовное право".**

Грамматика для устной и письменной речи:

- причастие I и II в функции определения. Распространенное определение (повторение).

Знакомство с системой понятий уголовно-правовой науки и основной немецкоязычной юридической терминологией.

Текст А. "Das Strafrecht".

Текст В. "Strafrechtsprinzipien".

#### **Stunde 8. "Das Strafprozessrecht".**

##### **Модуль 8. "Уголовно-процессуальное право".**

Грамматика для устной и письменной речи:

- обособленный причастный оборот.

Систематизация изученного языкового материала и правил перевода юридических текстов с немецкого языка на русский.

Текст А. "Das Strafprozessrecht".

Текст В. "Gliederung des Strafprozesses".

## 2.2. Рекомендации по выполнению самостоятельной работы по дисциплине

Вид работы	Содержание (перечень вопросов)	Рекомендации
<b>Модуль 1. Вводно-коррективный курс</b>		
Подготовка к практическому занятию	Выполнение грамматических упражнений	<p>1. <b>Левитан</b>, К. М. <i>Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 299 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс)..</i></p> <p>2. <i>Маслова, Н. П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для образовательных учреждений МВД России [Текст] / Маслова Н.П., Слюсаренко С.Н.— Электрон. текстовые данные. – Омск: Омская академия МВД России, 2012.— 436 с.</i></p>
<b>Модуль 2. Unsere Academie - Наша Академия</b>		
Подготовка к	Выполнение грамматических	<p>См. конспект и материалы практического занятия.</p> <p>1. Левитан, К. М. <i>Немецкий язык для юристов :</i></p>

практическому занятию	упражнений Чтение перевод и пересказ текстов Подготовка сообщения на тему "Die Hochschulen des Mdl"	учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 299 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс).. 2. Маслова, Н. П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для образовательных учреждений МВД России [Текст] / Маслова Н.П., Слюсаренко С.Н.— Электрон. текстовые данные. – Омск: Омская академия МВД России, 2012.— 436 с.
<b>Модуль 3. Zum Lernen ist niemand zu alt - Учиться никогда не поздно</b>		
Подготовка к практическому занятию	Выполнение грамматических упражнений Чтение перевод и пересказ текстов Подготовка сообщения на тему "Zum Lernen ist niemand zu alt"	См. конспект и материалы практического занятия. 1. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 299 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс).. 2. Маслова, Н. П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для образовательных учреждений МВД России [Текст] / Маслова Н.П., Слюсаренко С.Н.— Электрон. текстовые данные. – Омск: Омская академия МВД России, 2012.— 436 с.
<b>Модуль 4. Eine Vernehmung - Допрос</b>		
Подготовка к практическому занятию	Выполнение грамматических упражнений Чтение перевод и пересказ текстов Подготовка сообщения на тему "Eine Vernehmung"	См. конспект и материалы практического занятия. 1. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 299 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс).. 2. Маслова, Н. П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для образовательных учреждений МВД России [Текст] / Маслова Н.П., Слюсаренко С.Н.— Электрон. текстовые данные. – Омск: Омская академия МВД России, 2012.— 436 с.
<b>Модуль 5. Der Verkehr - Движение. Транспорт</b>		
Подготовка к практическому занятию	Выполнение грамматических упражнений Чтение перевод и пересказ текстов Подготовка сообщения на тему "Der Verkehr"	См. конспект и материалы практического занятия. 1. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 299 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс).. 2. Маслова, Н. П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для образовательных учреждений МВД России [Текст] / Маслова Н.П., Слюсаренко С.Н.— Электрон. текстовые данные. – Омск: Омская академия МВД России, 2012.— 436 с.
<b>Модуль 6. Der Brief an den Sohn (die ersten Studienmonate) - Первые месяцы учебы</b>		
Подготовка к	Выполнение грамматических	См. конспект и материалы практического занятия. 1. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов :



практическому занятию	упражнений Подготовка к практическому занятию Подготовка сообщения на тему "Warum habe ich den Beruf eines Ermittlungsbeamten gewählt?"	учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 299 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс).. 2. Маслова, Н. П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для образовательных учреждений МВД России [Текст] / Маслова Н.П., Слюсаренко С.Н.— Электрон. текстовые данные. – Омск: Омская академия МВД России, 2012.— 436 с.
<b>Модуль 7. Der juristische Beruf in Deutschland - Профессия юриста в Германии</b>		
Подготовка к практическому занятию	Выполнение грамматических упражнений Чтение перевод и пересказ текстов Подготовка сообщения на тему "Der juristische Beruf in Deutschland"	См. конспект и материалы практического занятия. 1. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 299 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс).. 2. Маслова, Н. П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для образовательных учреждений МВД России [Текст] / Маслова Н.П., Слюсаренко С.Н.— Электрон. текстовые данные. – Омск: Омская академия МВД России, 2012.— 436 с.
<b>Модуль 8. Straftaten verhüten und aufklären - Aufgabe der gesamten Polizei - Задачи полиции ФРГ</b>		
Подготовка к практическому занятию	Выполнение грамматических упражнений Чтение перевод и пересказ текстов Подготовка сообщения на тему "Straftaten verhüten und aufklären - Aufgabe der gesamten Polizei"	См. конспект и материалы практического занятия. 1. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 299 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс).. 2. Маслова, Н. П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для образовательных учреждений МВД России [Текст] / Маслова Н.П., Слюсаренко С.Н.— Электрон. текстовые данные. – Омск: Омская академия МВД России, 2012.— 436 с.
<b>Модуль 9. Wichtigste Untersuchungshandlungen - Важнейшие следственные действия</b>		
Подготовка к практическому занятию	Выполнение грамматических упражнений Чтение перевод и пересказ текстов Подготовка сообщения на тему "Wichtigste Untersuchungshandlungen"	См. конспект и материалы практического занятия. 1. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 299 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс).. 2. Маслова, Н. П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для образовательных учреждений МВД России [Текст] / Маслова Н.П., Слюсаренко С.Н.— Электрон. текстовые данные. – Омск: Омская академия МВД России, 2012.— 436 с.
<b>Модуль 10. Die Aufklärung eines Verbrechens - Раскрытие преступления</b>		
Подготов	Выполнение	См. конспект и материалы практического занятия.

ка к практиче скому занятию	грамматических упражнений Чтение перевод и пересказ текстов Подготовка сообщения на тему "Die Aufklärung eines Verbrechens"	1. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 299 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс).. 2. Маслова, Н. П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебник для образовательных учреждений МВД России [Текст] / Маслова Н.П., Слюсаренко С.Н.— Электрон. текстовые данные. – Омск: Омская академия МВД России, 2012.— 436 с.
--------------------------------------	--	---

«Иностранный язык в сфере юриспруденции (англ). II Часть» (<http://edu.omua.ru/course/view.php?id=72>)

### 2.3. Рекомендации для организации контактной работы в ЭИОС

Для студентов очно-заочной и заочной форме обучения ссылка на электронный курс по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции. Часть 2» (<http://edu.omua.ru/course/view.php?id=72>) электронного курса

Методические рекомендации по изучению дисциплины с использованием дистанционных образовательных технологий в электронной информационно-образовательной среде университета (<http://edu.omua.ru/mod/resource/view.php?id=33794>).

## 3. Требования к условиям реализации программы дисциплины

### 3.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип учебных аудиторий	Описание требований к оборудованию аудитории и техническим средствам обучения
Учебная аудитория (для проведения занятий семинарского типа, лингафонный кабинет)	Специализированная мебель; Технические средства обучения для представления учебной информации большой аудитории, в том числе набор демонстрационного оборудования (проектор, экран, компьютер (ноутбук, неттоп и т.п.), лингафонный кабинет); Сетевое оборудование для подключения к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
Помещения для самостоятельной работы	Специализированная мебель; Компьютерная техника с возможностью подключения к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» с обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета

### 3.2. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

#### 3.2.1. Описание комплекта лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

- Microsoft Windows;
- Microsoft Office;
- программа «Тестирование студента»;
- Система видеоконференции связи;
- Электронно-библиотечная система IPRbooks;
- Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ [www.biblio-onlin.ru](http://www.biblio-onlin.ru)»;
- Электронно-библиотечная система Проспект;

иное.

### **3.2.2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины**

1. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 299 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс).

2. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов [Электронный ресурс]: учебник и практикум для бакалавриата и магистратуры / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 299 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс).

3. Левитан, К. М. Немецкий язык для студентов-юристов : учеб. пособие [Текст] / К. М. Левитан. - М. : Юрайт, 2012. - 288 с. - (Disciplinae). - Прил.: с. 212-288.

4. Ивлева, Г. Г. Справочник по грамматике немецкого языка : учеб. пособие [Текст] / Г. Г. Ивлева. - 2-е изд., стер. - М. : Высш. шк., 2004. - 125 с.

3. Кравченко, А. П. Практикум по немецкому языку для юристов = Practishes Deutsch fur Jura-Studenten : практикум [Текст] / А. П. Кравченко. - Ростов н/Д : Феникс, 1999. - 316 с. - Прил.: с. 285-314.

## **4. Оценка результатов освоения дисциплины**

### **4.1. Текущий контроль успеваемости**

#### **4.1.1. Организация текущего контроля успеваемости**

Текущий контроль успеваемости (в том числе рубежный контроль) обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины и включает в себя контрольный перевод текстов, выполнение тестов, монологическое высказывание (аннотирование) в качестве рубежного контроля. При освоении дисциплины в очной форме используется балльно-рейтинговая система, критерии оценивания каждого вида текущего контроля представлены в технологической карте дисциплины (приложение).

#### **4.1.2. Организация текущего контроля в ЭИОС**

Организация текущего контроля по дисциплине в ЭИОС университета осуществляется в соответствии локальными нормативными актами университета, регламентирующими образовательный процесс, а также в соответствии с установленными требованиями электронного курса для обучающихся очно-заочной и заочной форм обучения, осваивающих образовательную программу с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (на основании заявления обучающегося).

В соответствии с учебными планами по программе бакалавриата по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция направленность (профиль): гражданско-правовой, учебная дисциплина « Иностранный язык в сфере юриспруденции» изучается

студентами во втором семестре. Текущий контроль для обучающихся по очно-заочной и заочной формам обучения, осваивающих образовательную программу с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий предусматривает во втором семестре выполнение практических заданий по каждому модулю учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» электронного курса (<http://edu.omua.ru/course/view.php?id=72>); и выполнения контрольной работы.

## 4.2. Промежуточная аттестация обучающихся

### 4.2.1. Организация промежуточной аттестация обучающихся

Промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине проводится в форме зачета и обеспечивает оценивание результатов обучения по дисциплине в соответствии с компетенциями, установленными образовательной программой.

Промежуточная аттестация обучающихся проводится на основе билетов, включающих 3 вопроса в виде трех практических заданий.

Оценивание результатов обучения по дисциплине (уровня сформированности компетенций) проводится на основе следующих критериев:

Оценка	Оценочный код компетенции	Индикаторы достижения компетенций по дисциплине	Критерии оценивания
зачтено	ОП К-5	<p>ИОПК-5.1. Знает логические приемы построения устной и письменной речи применительно к юриспруденции.</p> <p>ИОПК-5.2. Знает основы теории аргументации.</p> <p>ИОПК-5.3. Знает правила единообразного и корректного использования профессиональной юридической лексики.</p>	<p>Грамотное и логичное изложение программного материала, отсутствие существенных неточностей в ответе. Различение основных признаков устной и письменной форм речи, знание лексического и грамматического минимума, обеспечивающего коммуникацию на иностранном языке с использованием профессиональной юридической терминологии. Использует знания</p>

		<p>ИОПК-5.4. Умеет логически верно, ясно и аргументированно строить устную и письменную речь.</p> <p>ИОПК-5.5. Умеет единообразно и корректно использовать профессиональную юридическую лексику</p> <p>ИОПК-5.6. Владеет навыками логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь для профессионального общения.</p> <p>ИОПК-5.7. Владеет навыками единообразного и корректного использования профессиональной юридической лексики.</p>	<p>в соответствии с темой, характеризующей профессиональную деятельность.</p> <p>Читает и понимает со словарем информацию по теме характеризующей профессиональную деятельность.</p> <p>Использует профессиональную лексику.</p> <p>Создает устные и письменные тексты для профессиональной деятельности.</p> <p>Допускает не более 4 ошибок при выполнении заданий.</p> <p>Умеет читать и понимать юридические документы и тексты из различных отраслей права; строить монологическую и диалогическую речь с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях профессионального</p>
--	--	---	---

			общения; использовать иностранный язык в межличностном общении; самостоятельно осваивать отведенные для соответствующей работы темы курса и выполнять данные в ее рамках задания
Не зачтено	ОП К-5		Студент не обладает знанием значительной части программного материала, не владеет навыками, обеспечивающими профессиональную коммуникацию на иностранном языке без искажения смысла при письменном и устном общении.

#### 4.2.2. Вопросы к зачету

##### Задания для зачета:

##### Типовая структура комплекта заданий для зачета по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции»

Вопросы Коды компетенций	Практическое задание 1	Практическое задание 2
УК-4	х	х

##### Описание показателей и критериев оценивания

### **формируемых на данном этапе компетенций**

**Для оценивания уровня сформированности компетенций на данном этапе ее формирования в процессе освоения образовательной программы используется шкала оценивания «зачет-незачет» при проведении зачета**

#### **Зачёт**

Оценка «зачтено» выставляется студенту, если он твёрдо усвоил основной материал дисциплины, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, оценка «не зачтено» - если студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки.

При оценке теоретических знаний и практических умений и навыков обучающихся на зачете учитывается также их текущая успеваемость по дисциплине, участие в работе на практических занятиях, уровень выполнения ими письменных работ, предусмотренных учебным планом. В случае необходимости преподаватель может задавать обучающимся дополнительные вопросы по разделам (темам) учебной дисциплины, по которым его знания вызывают сомнения (с учётом результатов текущей успеваемости и посещаемости занятий).

### **Задания к зачёту**

1.Беседа с преподавателем на иностранном языке о будущей профессии и ее особенностях без предварительной подготовки. Ниже приводится примерный текст для беседы.

### **Типовые практические задания к зачёту**

#### **Mein zukünftiger Beruf**

Ich heiße Andrej Petrow. Ich bin 20 Jahre alt. Ich bin am dritten März 1992 geboren. Ich komme aus Nowosibirsk. Ich habe eine Familie. Sie besteht aus 4 Personen. Das sind mein Vater, meine Mutter, mein Bruder (meine Schwester, meine Frau, mein Sohn, meine Tochter) und ich.

Jetzt studiere ich an der Omsker juristischen Akademie. (Ich studiere fern). Ich stehe im ersten Studienjahr. Ich studiere an der Fakultät für Jura. Meine Fachrichtung ist Jurisprudenz. Mein (zukünftiger) Beruf ist Jurist im weiteren Sinne des Wortes. Diese Arbeit ist schwer, aber interessant. Diese Arbeit erfordert gründliche Fachkenntnisse, eine umfassende Allgemeinbildung sowie verschiedene Berufsfertigkeiten. Deshalb studieren alle unsere Studenten Rechtswissenschaften, einige allgemeinbildende Fächer und erwerben praktische Fertigkeiten.

Das Studium an der Hochschule ist nicht leicht. Wir hören Vorlesungen, bereiten uns auf alle Seminare und auf praktische Stunden vor, schreiben Belegarbeiten und legen Prüfungen ab. Wir studieren viele Fächer: Strafrecht, Strafprozessrecht, Kriminalistik, Kriminologie, Theorie des Staates und des Rechts, das Verwaltungsrecht, das Zivilrecht, eine Fremdsprache.

Die Studenten legen die Prüfungen in der Geschichte Russlands, im Verfassungsrecht, in der Logik, in der Kriminologie, im Völkerrecht, in der Fremdsprache ab.

Die Absolventen der Omsker juristischen Akademie können als Richter, Staatsanwälte, Rechtsanwälte, Notare, Verwaltungs- und Wirtschaftsjuristen arbeiten. Alle Juristen erhalten einheitliche Berufsausbildung<sup>4</sup>.

Unsere (zukünftige) Arbeit ist nicht leicht. Man braucht umfassendes Wissen und Können; man muss Gesetze kennen und eine gute Allgemeinbildung haben.

2. Ознакомление с содержанием текста тематики объемом 1800 печатных знаков; перевод со словарем всего текста, письменный перевод указанного отрывка (800 печатных знаков) (время подготовки – 35–45 минут).

Die Interpol ist die älteste internationale Kriminalpolizeiliche Organisation (IKPO) für grenzüberschreitende polizeiliche Zusammenarbeit. Gegenwärtig sind 177 Staaten Mitglieder der IKPO. Viele unterscheiden sich hinsichtlich ihrer Kultur sowie Rechts-, Wirtschafts- und Politiksysteme. Die Statuten der IKPO-Interpol berücksichtigen diese Fakten. Die Interpol besteht aus der Generalversammlung, dem Exekutivkomitee, dem Generalsekretariat, den Nationalen Zentralbüros und den wissenschaftlichen Beratern. Das Exekutivkomitee, das das Generalsekretariat kontrolliert, wird dreimal jährlich einberufen. Es besteht aus seinem Präsidenten, drei Vizepräsidenten, sowie neun weiteren Delegierten. Das Generalsekretariat hat seinen Sitz in Lyon (Frankreich) und fungiert als Kommunikations- und Informationszentrale, die im Bereich der Datenverarbeitung und Telekommunikation einen hohen Standard erreicht hat.

Die Europol, das Europäische Polizeiamt, wird in Zukunft die polizeiliche Zentralstelle in Europa für den Informationsaustausch zwischen den Mitgliedsstaaten und für die Verbrechensanalyse sein. Sie wird keine exekutiven Aufgaben besitzen, d.h. zur Durchführung von Vernehmungen, Durchsuchungen oder Festnahmen nicht befugt sein.

Die Errichtung von Europol erfolgte auf Initiative des deutschen Bundeskanzlers am 9.-13. Dezember 1991. Die erste provisorische Europol-Drogenstelle wurde 1993 eingerichtet, um vor dem Abschluß eines internationalen Abkommens mit der Bekämpfung besonderer Formen der Organisierten Kriminalität zu beginnen. Ihr Tätigkeitsbereich umfaßte anfangs nur die Drogenbekämpfung. 1995-1996 kamen dazu Deliktsarten wie illegaler Handel mit radioaktiven und nuklearen Materialien, Autoverschiebung, Geldwäsche und Menschenhandel.

### **Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Зачет по дисциплине «Иностранный язык» призван выполнять три основные функции – обучающую, воспитательную и оценивающую. Обучающая функция реализуется в том, что испытуемый дополнительно повторяет материал, пройденный за время изучения определенной дисциплины. Воспитательная функция зачета позволяет стимулировать развитие у студентов таких качеств, как трудолюбие, добросовестное отношение к делу, самостоятельность, целеустремленность, тяга к знаниям и справедливости. Оценивающая функция зачета состоит в том, что он призван выявить уровень полученных в результате изучения предмета знаний учащихся.

Обучающийся обязан явиться к началу зачета, имея при себе надлежащим образом оформленную зачетную книжку, которая предьявляется преподавателю.



Обучающимся во время проведения зачета запрещено иметь при себе и использовать средства связи.

Для ответа на вопросы билета каждому обучающемуся предоставляется время для выступления продолжительностью не более 10 мин. После ответа преподаватель может задать обучающемуся дополнительные вопросы в рамках тематики вопросов в билете. Если обучающийся затрудняется при ответе на дополнительные вопросы, преподаватель может задать вопросы в рамках содержания дисциплины.

При оценке теоретических знаний и практических умений и навыков обучающихся на зачёте учитывается также их текущая успеваемость по дисциплине, участие в работе на практических занятиях, уровень выполнения ими письменных работ, предусмотренных учебным планом. В случае необходимости экзаменатор может задавать обучающимся дополнительные вопросы по разделам (темам) учебной дисциплины, по которым его знания вызывают сомнения (с учётом результатов текущей успеваемости и посещаемости занятий).

Билеты для проведения зачета включают в себя два вопроса, на подготовку к зачёту обучающемуся отводится 40 минут.

<b>Технологическая карта дисциплины</b>			
Преподаватель:	Лузгина О. А., доцент кафедры общепрофессиональных дисциплин ЧОУ ВО «Сибирский юридический университет», доцент		
Дисциплина:	Иностранный язык в сфере юриспруденции		
Направление подготовки:	40.03.01 Юриспруденция		
Квалификация:	бакалавр		
Профиль подготовки:	гражданско-правовой		
Курс:	1	Семестр:	2
Количество часов:			
лекций			
практических занятий	34		
СРС	38		
Форма промежуточной аттестации:	зачет		
Виды контроля			Максимальное количество баллов
<b>Текущий контроль</b>			<b>20</b>
	из них, посещение практических занятий:		10
<b>Рубежный контроль</b>			<b>30</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>			<b>40</b>
<b>Итого по дисциплине:</b>			<b>100</b>
Виды учебной деятельности студентов			Максимальное количество баллов
<b>Модуль 1. Interpol. Интерпол и его задачи</b>			
<b>Текущий контроль ( не включая посещение)</b>			<b>2</b>
Выполнение контрольной работы			2
Контрольный перевод текста			
<b>Рубежный контроль</b>			<b>3</b>
Монологическое высказывание			3
<b>Модуль 2. Die Tatortarbeit. Работа на месте преступления</b>			

<b>Текущий контроль ( не включая посещение)</b>			<b>2</b>
Выполнение контрольной работы			
Контрольный перевод текста			<b>2</b>
<b>Рубежный контроль</b>			<b>3</b>
Монологическое высказывание			<b>3</b>
<b>Модуль 3. Lernen Sie lesen! Виды чтения</b>			
<b>Текущий контроль ( не включая посещение)</b>			<b>4</b>
Контрольная работа			<b>2</b>
Выполнение контрольного перевода текста			<b>2</b>
Рубежный контроль			<b>3</b>
Монологическое высказывание			<b>3</b>
<b>Модуль 4. Das Recht. Право</b>			
<b>Текущий контроль ( не включая посещение)</b>			<b>2</b>
Выполнение контрольной работы			
Контрольный перевод текста			<b>2</b>
Рубежный контроль			<b>6</b>
Монологическое высказывание			<b>3</b>
Аннотирование текста			<b>3</b>
<b>Модуль 5. Das Strafrecht. Das Verfassungsrecht. Государственное и конституционное право</b>			
<b>Текущий контроль ( не включая посещение)</b>			<b>4</b>
Выполнение контрольной работы			<b>2</b>
Контрольный перевод текста			<b>2</b>
Рубежный контроль			<b>3</b>
Монологическое высказывание			<b>3</b>
<b>Модуль 6. Das Strafverfahren in Deutschland. Судопроизводство в Германии</b>			
<b>Текущий контроль ( не включая посещение)</b>			<b>2</b>
Выполнение контрольной работы			
Контрольный перевод текста			<b>21</b>
Рубежный контроль			<b>3</b>
Монологическое высказывание			<b>3</b>
<b>Модуль 7. Das Strafrecht. Уголовное право</b>			
<b>Текущий контроль ( не включая посещение)</b>			<b>2</b>
Выполнение контрольной работы			<b>2</b>
Контрольный перевод текста			
<b>Рубежный контроль</b>			<b>6</b>

Монологическое высказывание			3
Аннотирование текста			3
<b>Модуль 8. Das Strafprozessrecht. Уголовно-процессуальное право</b>			
<b>Текущий контроль ( не включая посещение)</b>			<b>2</b>
Выполнение контрольной работы			
Контрольный перевод текста			2
<b>Рубежный контроль</b>			<b>3</b>
Монологическое высказывание			3
<b>Итоговая аттестация</b>			
зачет			40
<b>Дополнительные баллы за высокую культуру учебной деятельности</b>			<b>10</b>
<b>Критерии оценивания каждого вида деятельности:</b>			
<b>Выполнение контрольной работы</b>			
Критерии			Баллы
Правильное выполнение 80% заданий			2
Правильное выполнение 50% заданий			1
Выполнение менее 30% заданий			0
<b>Монологическое высказывание</b>			
Критерии			Баллы
Выполнение коммуникативной задачи, автоматизм в употребл. лекс.-грамм. структур			3
Ограниченное владение темой, лексико-грамм. Структурами			2
Речь не соответствует задаче, отсутствует автоматизм в употреблении структур.			1
<b>Зачет (аннотирование текста, контроль сформированности компетенции по переводу спец. Текстов, устное высказывание)</b>			
Критерии			Баллы
Полная и точная передача текста при переводе, полное понимание текста при аннотировании			40
вании, умение выразить аргументированное мнение по прочитанному, выполнение ком-			
муникативной задачи при порождении монологического высказывания, ошибки практи-			

<b>Выполнение контрольного перевода</b>		
Грамматически правильная, стилистически и лексически корректная передача на русский язык		
текста при переводе		
Понимание и адекватная передача на РЯ текста при переводе, наличие грамматических		2
ошибок, стилистических и логических неточностей.		1
Понимание менее половины содержания текста, наличие грубых грамматических ошибок, многочисленных стилистических и лексических неточностей		
		0

<b>Аннотирование текста</b>		
Критерии		Баллы
Полное и точное понимание текста при аннотировании, умение выразить аргументированное мнение по прочитанному, грамматические и лексические ошибки, стилистические неточности		3
ти практически отсутствуют.		
Полное понимание текста при аннотировании, умение выразить аргументированное мнение по прочитанному, грамматические и лексические ошибки, стилистические неточности		2
ти не препятствуют пониманию порождаемого текста.		
Не владеет навыками аннотирования текстов: понято менее 30% объема исходного		0
текста. Многочисленные грамматические и лексические ошибки не позволяют понять		
содержание исходного текста и точку зрения экзаменуемого по проблеме.		